

Allgemeine Gewerbe Zentrale • 68159 Mannheim

8967 Widen		2. Visum	
SOLL		HABEN	

Fruchtbahnhofstr. 15  
68159 Mannheim

**Aktenzeichen: 22007125438**  
(Bei Antwortschreiben bitte angeben)

Sachbearbeiter/in: Karsten Möckli  
E-Mail: info@allgemeine-gewerbe-zentrale.ch

<b>Gewerbliche Offerte</b>
<b>Betreff: Gewerbeeintrag / Hinterlegung</b>
<b>Aktenzeichen:</b> [REDACTED]

Datum: 07.12.2010

Sehr geehrte Damen und Herren,  
die Veröffentlichung firmenrelevanter Daten Ihres Unternehmens wurden uns bekannt gemacht. Wir bieten Ihnen an, Ihren Firmendatensatz in das elektronische Register der Allgemeinen Gewerbe Zentrale aufzunehmen. Nach Annahme dieser Offerte, stellen wir Ihnen die damit verbundenen Leistungen zur Verfügung. Im Falle der Eintragung sind die benötigten Daten sowie Preise aus der Aufstellung zu entnehmen. Welche kostenpflichtige Veröffentlichung mit der Offerte verbunden ist, entnehmen Sie bitte im Detail den Allgemeinen Geschäftsbedingungen, welche Sie im Internet unter [allgemeine-gewerbe-zentrale.ch](http://allgemeine-gewerbe-zentrale.ch) finden. Die Vertragslaufzeit beginnt mit der Veröffentlichung Ihrer Unternehmensdaten in unserem Register. Beachten Sie bitte, dass Sie mit uns gegenwärtig in keiner laufenden Geschäftsbeziehung stehen. Der Betrag für die Eintragung ist fakultativ auf das unten angegebene Konto zu entrichten. Wenn keine Annahme bzw. Zahlung erfolgt, behalten wir uns vor Ihre Daten zu löschen.

POS.	KOSTENAUFSTELLUNG	CHF	
001	Gewerbeeintrag / Jahresgebühr (AGZ/AGB §3/Abs.4)	436	00
002	Sonderzuschläge u. Abschläge	0	00
<b>Zu zahlender Endbetrag</b>		<b>436</b>	<b>00</b>

Sie werden gebeten bei Annahme, binnen 7 Tagen, den zu zahlenden Endbetrag in Höhe von 436,00 CHF zu zahlen, bzw. die rechtzeitige Zahlung zu veranlassen.

▼ ▼ ▼ ▼ von der Einzahlung abzeichnen / A obliger avant le versement / Da staccare prima del versamento ▼ ▼ ▼ ▼

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement	Versamento Girata
<p>Bank für / Versement pour / Versamento per</p> <p><b>Raiffeisenbank</b> 9001 St. Gallen</p> <p>Bank von / En faveur de / A favore di</p> <p>CH89 8000 5000 0517 8291 4 AGZ Allgemeine Gewerbe Zentrale e.K.</p>	<p>Bank für / Versement pour / Versamento per</p> <p><b>Raiffeisenbank</b> 9001 St. Gallen</p> <p>Zugunsten von / En faveur de / A favore di</p> <p>CH89 8000 5000 0517 8291 4 AGZ Allgemeine Gewerbe Zentrale e.K.</p>	<p>Keine Mitteilungen anbringen Pas de communications Non aggiungere comunicazioni</p>	
<p>Compte / Conto</p> <p>90-788788-7</p> <p>436.00</p> <p>Bank von / versé par / Versato da</p>		<p>Compte / Conto</p> <p>CHF 90-788788-7</p> <p>436.00</p>	
<p>Referenz Nr. / N° de référence / N° di riferimento</p> <p><b>22007125438</b></p>			
<p>Embezahlt von / versé par / Versato da</p>			
<p>609</p>			

Die Annahmestelle  
L'office de dépôt  
L'ufficio d'accettazione